

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1967-1968.

5 FEVRIER 1968.

Projet de loi autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de quatre milliards cinq cents millions de francs belges.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En 1968, la Régie des Télégraphes et des Téléphones devra décaisser pour ses dépenses d'établissement et d'extension :

Sommes à payer pour les programmes antérieurs à 1968 (approvisionnements et travaux exécutés par l'industrie privée) : 4.471 millions

Sommes à payer sur le programme d'extension de l'exercice 1968, qui comporte des crédits d'engagement de 5.032 millions : 1.201 millions

Total : 5.672 millions

Les possibilités de financement interne de la Régie sont évaluées à 2.303 millions. Il restera donc 3.369 millions à financer par l'emprunt.

D'autre part, la Régie devra faire face aux remboursements d'emprunts suivants :

a) amortissements contractuels : 662 millions

b) remboursement d'emprunts venant à échéance :

— emprunt 1953 1^{re} série capital restant en circulation : 510 millions

— emprunt 1953 2^e série capital restant en circulation : 306 millions

R. A 7505

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1967-1968.

5 FEBRUARI 1968.

Ontwerp van wet waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, een of meer leningen tot een totaal bedrag van vier miljard vijfhonderd miljoen Belgische frank uit te schrijven.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regie van Telegrafie en Telefonie zal in 1968 op haar werken voor oprichting en uitbreiding, de hierna volgende bedragen te betalen hebben :

Sommen te betalen voor de programma's, het jaar 1968 voorafgaande (voorraden en werken uitgevoerd door de private nijverheid) : 4.471 miljoen

Sommen te betalen op het programma van uitbreiding van het dienstjaar 1968, hetwelk voor 5.032 miljoen vastleggingskredieten voorziet : 1.201 miljoen

Totaal : 5.672 miljoen

De eigen financieringsmogelijkheden van de Regie worden geraamd op 2.303 miljoen. Er zullen dus 3.369 miljoen door de lening te financieren blijven.

Anderzijds zal de Regie moeten voorzien in de hierna opgesomde terugbetalingen van leningen :

a) contractuele aflossingen : 662 miljoen

b) terugbetaling van vervallen leningen :

— lening 1953 1^{ste} reeks in omloop blijvend kapitaal : 510 miljoen

— lening 1953 2^e reeks in omloop blijvend kapitaal : 306 miljoen

R. A 7505

Ainsi, le montant total d'autorisation d'emprunt sous garantie de l'Etat dont doit pouvoir disposer la Régie des Télégraphes et des Téléphones, s'établit comme suit :

— financement des travaux d'investissement :	3.369 millions
— remboursements prévus d'emprunts :	1.478 millions
— marge de sécurité pour faire face aux opérations financières des premiers mois de 1969, compte tenu de 330 millions, reliquat des emprunts émis en 1967 :	270 millions
	5.117 millions

Au 1^{er} janvier 1968, la Régie disposera encore d'un reliquat d'autorisation d'emprunt de 619 millions.

La nouvelle autorisation d'emprunt sous la garantie de l'Etat, sollicitée par le présent projet de loi, porte donc sur un montant de 4.500 millions.

*Le Ministre Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes
et Téléphones,*

Aldus kan het totaal bedrag van de machtiging tot lening onder waarborg van de Staat, waarover de Regie van Telegrafie en Telefonie moet kunnen beschikken, als volgt worden bepaald :

— financiering van de investeringswerken :	3.369 miljoen
— voorziene terugbetalingen van leningen :	1.478 miljoen
— zekerheidsmarge tot dekking van de financiële verrichtingen van de eerste maanden van 1969, rekening gehouden met een overschot van 330 miljoen, op de leningen uitgegeven in 1967 :	270 miljoen
	5.117 miljoen

Op 1 januari 1968 zal de Regie nog over een restant inzake machtiging tot lening beschikken van 619 miljoen.

De nieuwe machtiging tot lening onder staatswaarborg, waarom in onderhavig wetsontwerp wordt verzocht, heeft dus betrekking op een bedrag van 4.500 miljoen.

*De Minister Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie
en Telefonie,*

H. MAISSE.

Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,

R. HENRION.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur proposition de Notre Ministre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre sous garantie de l'Etat, en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts pour un montant total nominal n'excédant pas quatre milliards cinq cents millions de francs belges.

L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Ministre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Finances.

ART. 2.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1968.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre Secrétaire d'Etat
aux Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. MAISSE.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

R. HENRION.

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUTEN WIJ :

Onze Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er mede belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

De Regie van Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd, onder waarborg van de Staat, in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, één of meer leningen uit te schrijven voor een totaal nominaal bedrag van maximum vier miljard vijf-honderd miljoen Belgische frank.

Tijdstip en modaliteiten van deze leningen zullen door de Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Financiën worden bepaald.

ART. 2.

De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de terugbetaling van het kapitaal dezer leningen.

Gegeven te Brussel, 30 januari 1968

Van Koningswege :

*De Minister Staatssecretaris
voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.*

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 20 décembre 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi « autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de quatre milliards cinq cents millions de francs belges », a donné le 10 janvier 1968 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La Chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président; J. MASQUELIN et M^{me} G. CISELET, conseillers d'Etat; MM. R. PIRSON et F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation; G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier. — De Griffier,

(s.)
(get.) G. DE LEUZE.

Pour expédition délivrée au Ministre-Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

Le 25 janvier 1968.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DEGREVE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20^e december 1967 door de Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, een of meer leningen tot een totaal bedrag van vier miljard vijfhonderd miljoen Belgische frank uit te schrijven », heeft de 10^e januari 1968 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De Kamer was samengesteld uit :

De Heren G. VAN BUNNEN, staatsraad, voorzitter; J. MASQUELIN en Mevrouw G. CISELET, staatsraden; de Heren R. PIRSON en F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving; G. DE LEUZE, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituant-auditeur-generaal.

Le Président. — De Voorzitter.

(s.)
(get.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister-Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

25 januari 1968.

De Griffier van de Raad van State,